

## Seminario Permanente sobre Migración Internacional Ciclo 2010, en memoria de Michael Kearney

*“Migraciones internacionales, expresiones de  
las inequidades mundiales”*

### Síntesis curriculares y resúmenes

Segunda jornada  
Viernes, 12 de marzo

\* **Françoise Lestage** es doctora en antropología por la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales (EHESS) en París y habilitada a dirigir investigaciones (HDR) por la universidad de Lille. Es profesora titular de la universidad Paris 7-Diderot e investigadora en la Unidad de Investigación sobre Migraciones y Sociedad (URMIS). En los noventa, hizo su tesis y publicó varios artículos y un libro (Paris, L'Harmattan, 1999) sobre la socialización del infante en las sociedades campesinas de los Andes peruanos. Desde 1993, ha publicado unos treinta artículos en español y en francés relativos a las relaciones étnicas en el medio migrante en Tijuana, México, y a los cambios producidos por las migraciones sobre las prácticas, las creencias y las representaciones entre migrantes y no-migrantes en la sociedad mexicana fronteriza. Actualmente investiga los usos sociales de la muerte de los migrantes mexicanos y el manejo de la muerte de los migrantes por los distintos niveles del Estado mexicano. Simultáneamente codirige un programa de investigación (ECOS) sobre el fenómeno del parentesco conocido como la crianza de niños de parte de no parientes en México. Su libro más reciente sobre migraciones e identidades colectivas entre los indígenas mixtecos en Tijuana (Paris, PUF, 2008) está por publicarse en español en México. Entre sus publicaciones en español más recientes se encuentran: “Apuntes relativos a la repatriación de los cuerpos de los mexicanos fallecidos en Estados Unidos” (*Migraciones Internacionales*, 2008) y “Contar a los indígenas: Bolivia, México, Estados Unidos” (en Robin y Salazar-Soler, dir., *El regreso de lo indígena. Retos, problemas y perspectivas*, Lima, IFEA/CBC, 2009)

### **"La repatriación de difuntos ¿una forma de retorno migratorio a México?"**

¿Se pueden considerar los traslados a México de los migrantes fallecidos en Estados Unidos como unas de las múltiples formas de retorno migratorio? Se pretende reflexionar sobre la noción de retorno migratorio en el caso específico de las repatriaciones de difuntos y sus implicaciones familiares y sociales en la

sociedad mexicana de los años 2000. En efecto, si bien ocurre después de la muerte del migrante, la repatriación del difunto involucra a los mismos actores que cualquier otro proceso social: familias, comunidades, Estados, etc. Se basa en una investigación etnográfica en marcha en tres estados de la República mexicana (Baja California, Michoacán, Oaxaca).

Se pretende mostrar que lo que está en juego en esta forma de retorno es, básicamente, la actualización de la membresía familiar, comunitaria, regional y nacional del fallecido en México. Por un lado, mediante las prácticas y los ritos mortuorios que acompañan al difunto repatriado, los familiares y la comunidad aprovechan el retorno del muerto para reapropiarse de él y reforzar el vínculo, a veces muy distendido por la ausencia, con sus parientes y con el grupo social de origen. Por otro lado, mediante la gestión de los traslados de difuntos, los estados mexicanos refuerzan simbólicamente la membresía de los fallecidos por un lado y van concretando un nuevo contrato social con sus migrantes por otro lado.

Sin embargo, si bien la elección de la última morada parece acabar con la multipolaridad de los espacios ocupados por el migrante durante su trayectoria de vida, el retorno del cuerpo se da en una lógica general de movilidad y de circulación migratoria que se discutirá.

\* **Liliana Rivera Sánchez** es investigadora titular de tiempo completo en el Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias de la Universidad Nacional Autónoma de México, CRIM-UNAM. Obtuvo el doctorado en sociología por The New School for Social Research, Nueva York (2004). Sus líneas de investigación son Transformación social y movilidad, y Procesos y prácticas transnacionales en contextos de migración. A partir de 2010 ha iniciado dos proyectos de investigación: a) “Migrantes retornados en Nezahualcóyotl, ¿Quemar las naves o re-emigrar?”, financiado por el CONACYT, y b) “Mudar de credo en contextos migratorios: La relación entre el cambio religioso y la migración internacional en Morelos”, este último en colaboración con el COLEF-Tijuana y financiado por la UNAM.

### **“El dilema entre quemar las naves o re-emigrar. Múltiples rostros del retorno migratorio en México contemporáneo”**

La migración de retorno ha sido observada comúnmente como la última etapa del proceso migratorio, y su estudio se asocia fundamentalmente a la relación entre migración y desarrollo. De hecho, se ha asumido de manera recurrente que los migrantes que retornan a su país de origen lo hacen particularmente a la localidad desde donde emprendieron el desplazamiento internacional, a las así

llamadas sociedades de origen en el campo de estudio de las migraciones. Asimismo, en algunos estudios se asume también que el retorno constituye la conclusión del proyecto del migrante, y de que se trata, en consecuencia, de un retorno permanente y definitivo (Papail, 2002; Durand, 2004; Cassarino 2004). Aún más, una de las visiones predominantes de los estudios sobre el retorno tiende a identificar dos grandes tipos de migrantes retornados: “los exitosos” y “los fracasados” (Cassarino, 2004), concepciones que ensombrecen la complejidad del proceso de retorno y sus efectos sobre los contextos de reinscripción.

En esta conferencia se pretende problematizar la condición de retorno de los migrantes mexicanos contemporáneos y debatir en torno a los múltiples rostros que adquiere la experiencia de retornar al país de origen. Lo anterior se realizará a partir de reflexiones informadas con algunas experiencias de migrantes internacionales que decidieron, durante la última década, volver a México desde Estados Unidos y establecerse en espacios urbanos. Estos nuevos contextos y experiencias de retorno contemporáneo son estudiados en Ciudad Nezahualcóyotl, Estado de México, cuya investigación se encuentra aún en una etapa inicial.

En suma, la propuesta consiste en discernir en torno al significado del retorno contemporáneo en México, contribuir con algunas ideas que complejicen el estudio de los retornados, con el objetivo de entender las múltiples interconexiones entre las experiencias de migración, sus efectos, las modalidades del retorno, pero también de los subsecuentes procesos de reinscripción social y laboral que van prefigurando otros contextos de retorno –por ejemplo en las áreas periféricas de las zonas metropolitanas– pero también, en consecuencia se van delineando otros sujetos de retorno. Se trata de ofrecer alguna evidencia sobre estas otras experiencias, pero fundamentalmente ofrecer algunos insumos analíticos para estudiar el retorno como una etapa del mismo proceso migratorio, sin ser visto como definitivo, permanente y terminal de la historia del migrante, y sin considerar *a priori* que retornar significa necesariamente volver al lugar de origen.